



Office of the State Superintendent of Education

DISTRICT OF COLUMBIA  
MAYOR ADRIAN M. FENTY

---

**Formulario de permiso pasivo de los padres de familia para la participación en la encuesta de comportamiento riesgoso de jóvenes**

Estimados padres o tutores:

La escuela de su hijo participará en la Encuesta de comportamiento riesgoso (YRBS) en el otoño de 2010 y se podría seleccionar a su hijo para que tome parte. La Oficina del Superintendente Estatal de Educación (OSSE) auspiciará esta encuesta. En ella, se preguntará a estudiantes de los grados 6to a 12do sobre comportamientos de salud. Habrá preguntas sobre nutrición, actividad física, lesiones, y sobre uso de tabaco, de bebidas alcohólicas y de otras drogas. También se averiguará sobre comportamientos sexuales que causan el VIH, otras enfermedades transmitidas sexualmente y embarazos. Los estudiantes podrán completar la encuesta en alrededor de 35 minutos.

Esta encuesta escrita no ocasionará ningún riesgo o solo causará un poco de riesgo para su hijo. El único riesgo potencial es que algunos estudiantes podrán pensar que ciertas preguntas son de carácter confidencial. Se ha diseñado la encuesta para proteger la privacidad de su hijo. Los estudiantes no escribirán sus nombres en la encuesta y no se los podrá identificar. La información de todas las encuestas de estudiantes se juntará a las respuestas de otros estudiantes. Se informará al respecto a nivel distrital. También los resultados servirán para fijar prioridades de políticas y encauzar el financiamiento local y nacional. A nivel nacional, los Centros de Control y Prevención de Enfermedades usarán dicha información. Se proveerá a los distritos escolares de Washington D.C. un informe únicamente sobre los estudiantes de su distrito. Sin embargo, en este informe no se identificará a ningún estudiante. Si bien su hijo no se beneficiará inmediatamente como resultado de participar en la encuesta, sus resultados ayudarán a su hijo y a otros niños, en el futuro, al contribuir a que OSSE y otras entidades determinen la forma más eficaz de utilizar los recursos.

Nos gustaría que todos los estudiantes seleccionados participen en la encuesta, que es voluntaria. No se tomará ninguna acción en contra de la escuela, de usted ni de su hijo si no toma parte. Los estudiantes pueden saltarse cualquier pregunta que no deseen responder. Además, los estudiantes podrán dejar de contestar la encuesta en cualquier momento sin que haya ninguna sanción. Se puede ver una copia del YRBS de 2009 en el portal de Internet de OSSE de Buena Salud y Nutrición: [www.osse.dc.gov](http://www.osse.dc.gov). El YRBS de 2011 estará disponible en la oficina de la escuela de su hijo en septiembre de 2010.

Por favor lea la sección siguiente y seleccione el casillero **solamente si no desea** que su hijo participe en la encuesta. **Si selecciona el casillero de “no” siguiente, debe firmar este formulario y devolverlo a la escuela tan pronto como sea posible, pero a más tardar el 30 de septiembre de 2010.** Por favor revise el otro lado de este formulario para conocer mayores datos sobre la encuesta. Si el profesor o director de su hijo no puede responder a sus preguntas sobre la misma, por favor llame a Veronica Whycoff al número telefónico 202.481.3939 o envíele un mensaje de correo electrónico a [veronica.whycoff@dc.gov](mailto:veronica.whycoff@dc.gov). Gracias.

Atentamente,

Kerri L. Brigs, PhD  
Superintendente Estatal de Educación

---

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

He leído este formulario y sé de qué se trata la encuesta.

[ ] NO, mi hijo no puede participar en esta encuesta.

Firma del padre o de la madre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_